

BRAUN

CareStyle 5 Pro



www.braunhousehold.com

IS 5055
IS 5056
Ironing system

146 mm

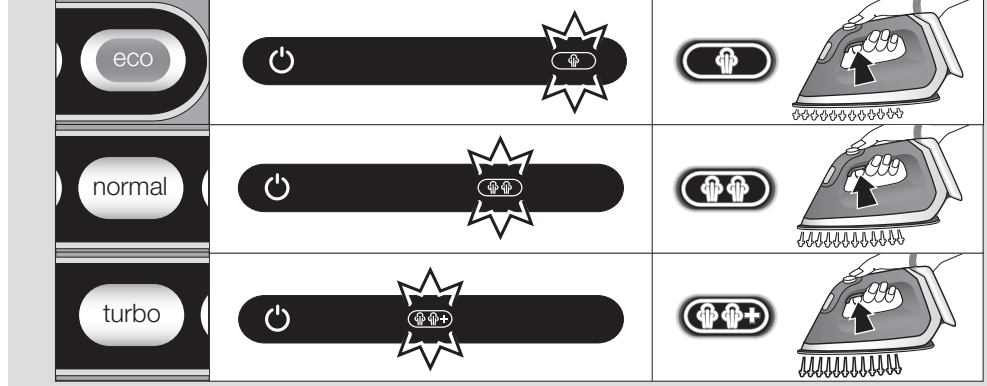
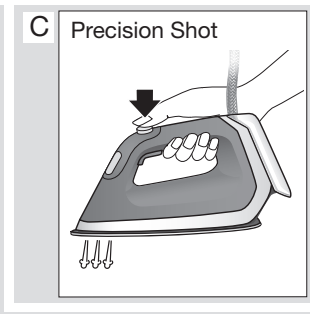
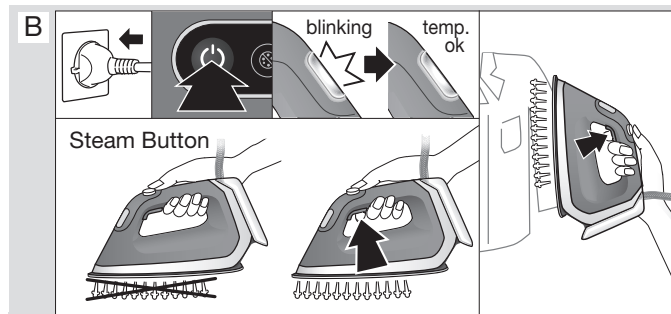
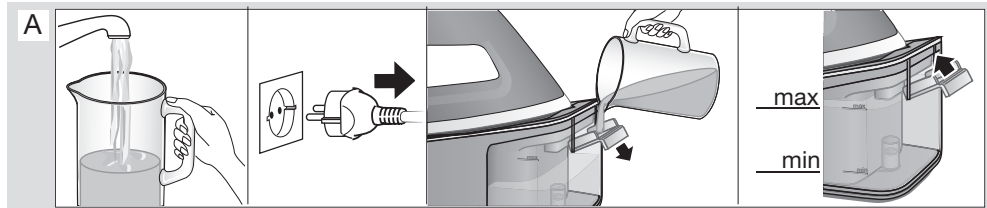
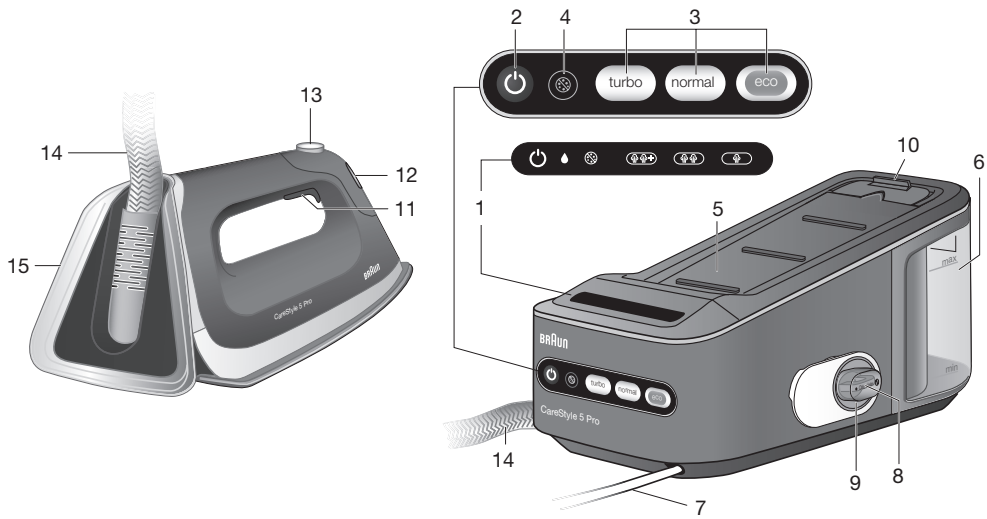
Di
Er
Fr
Es
Po
Ita
No
Di
No
Su
Su
Po
Č
SI
M
Hi
SI
T
R
E
K
P
Y
D
C
6
57
DE
SK

Deutsch	4
English	8
Français	12
Español	16
Português	20
Italiano	24
Nederlands	28
Dansk	32
Norsk	36
Svenska	39
Suomi	43
Polski	46
Český	50
Slovenský	53
Magyar	56
Hrvatski	60
Slovenski	63
Türkçe	66
Română (MD)	70
Ελληνικά	74
Қазақ	78
Русский	82
Українська	86
عربي	90

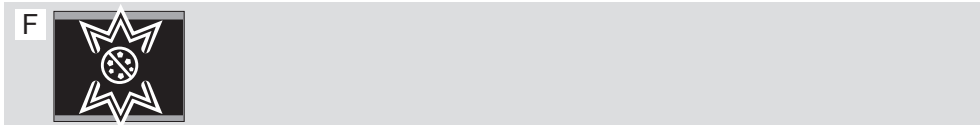
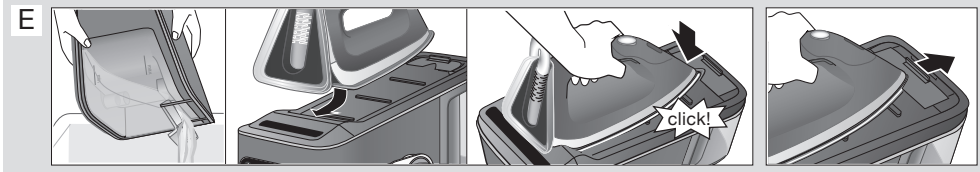
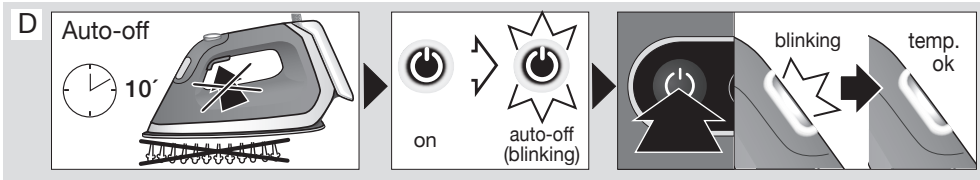
De'Longhi-Braun-Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

5712811701/07.15
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/
SK/HU/HR/SI/TR/RO/GR/KZ/RU/UA/Arab

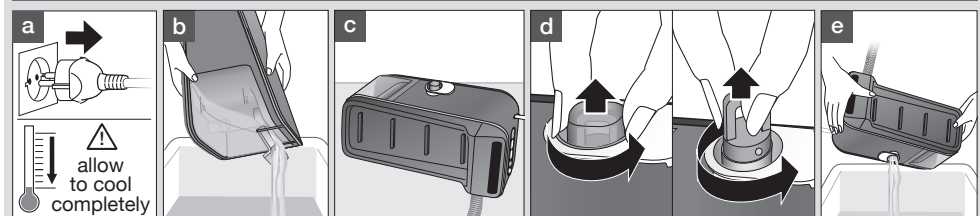




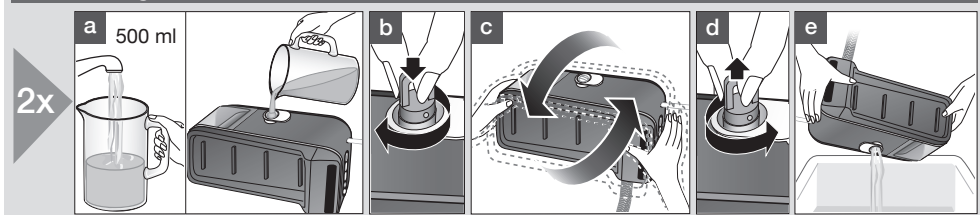
← 144 mm →



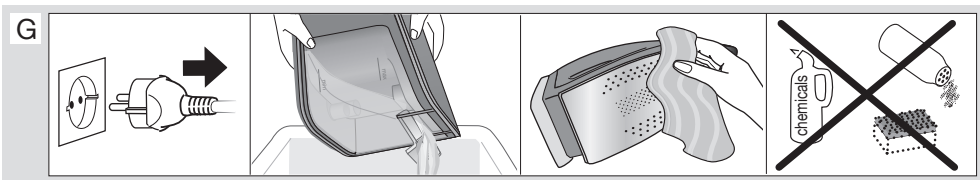
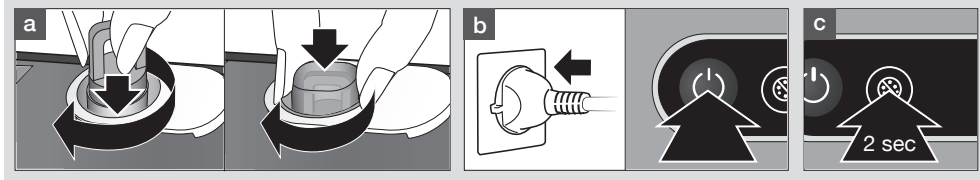
1. Preparation



2. Descaling



3. Reset




Русский

Перед использованием

Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием прибора.

Внимание

-  Осторожно! Горячие поверхности! Электрическая гладильная станция работает с высокой температурой и горячим паром, которые могут стать причиной ожогов.
- Этот прибор может использоваться детьми с 8 лет, а также лицами со сниженными физическими, чувственными или умственными способностями или малоопытными пользователями, недостаточно знающими, как его эксплуатировать, если они его будут использовать под наблюдением или после проведения инструктажа по безопасной эксплуатации прибора и понимают связанную с ним опасность. Детям запрещено играть с прибором. Запрещена чистка и уход за прибором детьми без присмотра.
- Во время использования и остывания держите прибор и кабель питания вне досягаемости детей возрастом до 8 лет.
- Если соединительный кабель поврежден, то его должен заменить производитель, сервисная служба или специалисты такой же квалификации с целью предотвращения опасности для пользователя.
- Перед наполнением водой всегда отключайте станцию от сети питания.
- Во время использования и перерывов ставьте прибор исключительно на стабильную поверхность.
- Во время перерывов в глажении ставьте утюг вертикально на его заднюю подставку или на платформу.

Проследите за тем, чтобы задняя подставка стояла на стабильной поверхности.

- Не оставляйте подключенный к сети питания прибор без присмотра.
- Не открывайте резервуар для воды во время глажения.
- Отверстия для заполнения или удаления накипи, либо споласкивания, либо инспекционные отверстия, которые находятся под давлением, во время работы не должны быть открыты.
- Не используйте прибор после падения, если на нем имеются видимые повреждения или утечка. Регулярно контролируйте кабель питания на отсутствие повреждений.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования и рассчитан на переработку объемов продукции в масштабах домашнего хозяйства.
- Не погружайте утюг или станцию в воду или другие жидкости.
- Не допускайте контакта кабеля с горячими объектами, подошвой утюга или водой.
- Перед подключением, проверьте соответствие напряжения в сети напряжению, указанному на приборе

Описание деталей

Паровая станция

- 1 Дисплей
- 2 Кнопка „Вкл./Выкл.“
- 3 Настройки паровыделения („eco“, „normal“, „turbo“)
- 4 Кнопка „Очистка системы“
- 5 Платформа для утюга
- 6 Резервуар для воды
- 7 Кабель
- 8 Винтовая крышка
- 9 Крышка для очистки
- 10 Система фиксации

Утюг

- 11 Кнопка подачи пара
- 12 Световой индикатор температуры
- 13 Кнопка прецизионного парового удара
- 14 Двойной кабель
- 15 Задняя подставка





(A) Заполнение резервуара для воды

- Убедитесь, что прибор выключен и система отключена от сети питания.
- Откройте крышку резервуара для воды (6).
- Залейте в резервуар водопроводную воду (из крана) не выше отметки „макс.“, но не ниже отметки „мин.“; в противном случае прибор не готов к глажению. Если у Вас очень жесткая вода, то мы рекомендуем использовать смесь, состоящую на 50 % из водопроводной воды и на 50 % – из дистиллированной.
- Ни в коем случае не используйте неразбавленную дистиллированную воду. Не применяйте каких-либо добавок (например, крахмала). Не используйте конденсат из сушильного автомата.
- Закройте крышку резервуара для воды.
- Поместите прибор на стабильную, ровную поверхность (например, на стол или на пол).

Примечание:

При использовании фильтрующих устройств обязательно убедитесь в том, что полученная вода имеет нейтральное значение pH.

Низкий уровень воды

- При низком уровне воды непрерывно светится значок .
- Светодиодный индикатор температуры (12) мигает и значок, соответствующий выбранной настройке  /  /  выключается.
- Если Вы хотите продолжить паровое глажение, долейте воды в резервуар паровой станции (A).

(B) Начало глажения

- Поставьте утюг на платформу (5) или на заднюю подставку (15), подключите прибор к сети и нажмите на кнопку „Вкл./Выкл.“ на станции (2).
- Выберите настройку (3) на гладильной системе, которая наилучшим образом подходит для ткани, подлежащей глажению.
- Утюг начинает нагреваться. В это время световой индикатор температуры на утюге (12) мигает.
- Соответствующий значок на дисплее (1) замигает и продолжит мигать до тех пор, пока пар не будет готов.
- При достижении настроенной температуры световой индикатор температуры непрерывно светится.
- **Для парового глажения** нажмите на кнопку подачи пара (11) под рукояткой утюга. Пар будет выходить из всех отверстий в подошве утюга. Технология ultimate iCare обеспечивает правильную комбинацию температуры и пара.

Интерфейс (3) имеет 3 настройки:

eco

Эта настройка рекомендуется для наиболее деликатных тканей, таких как синтетические или смесовые ткани. Она снижает расход электроэнергии.

normal

Эта настройка рекомендуется для таких тканей, как шерсть, полиэстер и шелк.

turbo

Эта настройка рекомендуется для тканей, которым требуется более мощная подача пара, например, хлопок, лен или джинсовый материал. Примечание: Вследствие особенно высокой температуры в режиме „turbo“ не следует оставлять утюг на ткани без внимания, в противном случае возможно повреждение ткани.

Для переключения между настройками нажмите соответствующую кнопку (3).


Примечание: При включении гладильная система всегда находится в режиме стандартной подачи пара, независимо от последней выбранной настройки.

- **Двойное нажатие:** за короткий промежуток времени – в течение 1 секунды – дважды нажмите на кнопку подачи пара (11) или кнопку прецизионного парового удара (13). Подача пара будет выполняться непрерывно в течение нескольких секунд. Чтобы отключить эту функцию, еще раз нажмите на кнопку подачи пара (11) или кнопку прецизионного парового удара (13).
- **Для сухого глажения** выберите настройку, наилучшим образом подходящую для подлежащей глажению ткани, а затем выполняйте глажение, не нажимая на кнопку подачи пара (11). Помните, что после 10 минут сухого глажения прибор переключится в режим ожидания.
- **Вертикальный паровой удар:** Утюг может использоваться для глажения одежды, висящей на вешалке (B).
- Специальное **сапфировое покрытие подошвы** гарантирует отличную устойчивость к царапинам.
- Благодаря уникальной округлой форме подошвы „3D“ из Saphir, достигаются наилучшие результаты при глажении сложных деталей (например, элементов с пуговицами, карманов и сложных складок).


(C) Прецизионный паровой удар

- Нажмите кнопку прецизионного парового удара (13) до упора вниз, чтобы активировать данную функцию.
- Пар будет выпускаться исключительно в передней части утюга.
- Чтобы отключить эту функцию, просто отпустите кнопку (13).
- Если кнопка не полностью нажата, то некоторое количество пара может также выходить из отверстий в задней части подошвы утюга.

(D) Режим автоматического выключения утюга

Когда утюг находится в режиме автоматического выключения, значок  мигает и светодиодный индикатор температуры (12) не светится. Утюг выключается, чтобы снизить расход электроэнергии.

Функция активируется, если на протяжении 10 минут:

- не выполнялась подача пара
- активирован значок  и не заливалась вода в резервуар

Для повторного ВКЛЮЧЕНИЯ системы необходимо нажать кнопку „Вкл./Выкл.“ (2). Перед тем как снова начать глажение, подождите, пока световой индикатор температуры (12) не будет непрерывно светиться.

После глажения

- Нажмите на кнопку „Вкл./Выкл.“, чтобы выключить прибор (2).
- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть, перед тем как убирать его на хранение.
- Слейте воду из резервуара для воды.
- Зафиксируйте утюг.


(E) Система фиксации

Система фиксации служит для обеспечения простого и надежного хранения паровой станции и утюга.

Не поднимайте и не переносите прибор за рукоятку зафиксированного утюга.


- Поместите подошву утюга в паз на платформе для утюга.
- Нажимайте на утюг вниз до тех пор, пока не услышите щелчок; утюг автоматически фиксируется.
- Чтобы разблокировать утюг, отведите устройство фиксации вперед. Утюг будет разблокирован.

(F) Удаление накипи

В целях обеспечения максимальной эффективности работы системы, ее следует очищать от известкового налета после каждых 15 литров воды (приблизительно 10 пополнений). Значок  (4) мигает.

- Сначала отключите прибор от сети. Подождите, пока он полностью остынет.
- Слейте воду из резервуара для воды.
- Отложите утюг (при необходимости разблокируйте утюг).
- Открутите винтовую крышку (8), расположенную сбоку паровой станции, и открутите крышку для очистки (9).
- Слейте воду из резервуара в базу.
- Залейте 500 мл водопроводной воды.
- Завинтите крышку для очистки, чтобы закрыть паровую станцию.

- Потрясите паровую станцию, чтобы прополоскать ее, затем слейте воду.
- Повторите процедуру еще раз.
- По окончании процедуры очистки включите паровую станцию (2) и нажмите на кнопку „Очистка системы“ (4) в течение 2 секунд.

Если прибор был выключен без очистки, то сразу при следующем включении его в сеть снова начнет мигать значок  (4).

(G) Очистка и уход

- Перед очисткой всегда следует удостовериться в том, что прибор выключен из сети и остыл.
- Начисто протрите подошву утюга тканью.
- Ни в коем случае не используйте губку, уксус или иные химические средства.
- Для очистки мягкого материала рукоятки используйте влажную ткань.

Дата изготовления

Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя. А последние две указывают издание (автоматически подсчитывается с 1992 года).

Пример: 30421 – изделие было выпущено в 2013 году (в 4 неделю).



гладильная система
Braun IS 5055, IS 5056, 220–240 Вольт,
50–60 Герц
2200 - 2400 Ватт.

Изготовлено в Китае для
De'Longhi Браун Хаусхолд ГмБХ Германия
De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 5262. Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии потребителей: ООО Делонги, Россия, 127055, Москва, ул. Суцневская, д. 27, стр. 3. Тел. +7 (495) 781-26-76

Руководство по устранению неисправностей

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	МЕРА
Прибор не включается.	Прибор не включен в розетку электропитания.	Убедитесь, что прибор подключен надлежащим образом, и нажмите кнопку "Вкл./Выкл."
Из-под паровой станции выходит пар	Открылась система защиты от превышения макс. давления.	Незамедлительно выключите прибор и обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.
В нижней части подошвы утюга из отверстий выступило несколько капель воды.	В шлангах образовался конденсат; это обусловлено тем, что функция паровыделения используется в первый раз или не использовалась в течение некоторого времени.	Несколько раз нажмите на кнопку подачи пара, направив утюг в сторону от гладильной доски. Это поможет удалить холодную воду из контура циркуляции пара.
Из подошвы утюга вытекает жидкость коричневого цвета.	В резервуар для воды или парогенератор были добавлены химические средства для смягчения воды или добавки.	Добавлять средства в резервуар для воды запрещается. Очистите подошву утюга влажной тканью.
При первом включении прибора наблюдается дым или запах.	Некоторые детали подвергались обработке герметизирующим составом/смазывающим веществом, испаряющимся при первом нагреве утюга.	Это является нормальным и прекратится после нескольких раз использования утюга. Если запах не устраняется после выключения прибора, обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.
Прибор издает прерывистый звук, сопряженный с вибрацией.	Вода накачивается в парогенератор.	Это абсолютно нормальный процесс.
Прибор издает непрерывный звук, сопряженный с вибрацией.		Отключите систему от сети питания и обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.
Крышка парогенератора плохо выкручивается	Образовавшаяся накипь препятствует открыванию крышки парогенератора	Откройте крышку, приложив большее усилие. Во избежание данной проблемы регулярно промывайте парогенератор
После заливки воды не происходит сброс светового индикатора.	Неисправность поплавка указателя уровня воды	Слейте воду из резервуара, промойте его и снова заполните.
Все светодиоды мигают	Ошибка системы	Выключите систему из сети, включите ее снова в сеть и нажмите на кнопку "ВКЛ./ВЫКЛ.". Если не удалось устранить неисправность, незамедлительно снова выключите прибор и обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.

Возможны изменения без предварительного уведомления.

Не допускается утилизация прибора с бытовыми отходами по окончании его срока эксплуатации. Сдать прибор на утилизацию можно в Сервисном центре Braun или в соответствующих пунктах сбора, предусмотренных в Вашей стране.

